

# Il register funsil electronic vegn sviluppà vinavant

■ (cc) La regenza grischuna ha deliberà la missiva concernent ina revisiun parziala da la lescha introductiva tar il cudesch civil svizzer per mauns dal cussegl grond. Tenor la missiva vegn meglierada la gestiun dal register funsil electronic e simplifitgada l'invista dal register funsil.

Tras la revisiun parziala da la lescha introductiva tar il cudesch civil svizzer proponida da la regenza duai vegnir stgaffida la basa per sviluppar vinavant il register funsil informatisà sco quai ch'igl è vegnì fixà da la confederaziun. La confederaziun dat pia als chantuns la pussaivladad da publicitar en l'internet ina part da las datas dal register funsil ch'èn accessiblas publicamain. Tenor la missiva da la regenza publicgescha il chantun da nov en l'internet las datas dal register principal che pon vegnir consultadas senza stuair cumprovar in interess. Quai è la designaziun e la descripsiun dal bain immobigliar, il num da la proprietaria u dal proprietari, la furma da proprietad e la data d'acquist. Per motivs da la protecziun da datas vala il suandant: Las consultaziuns ston sa referir a bains immobigliars, ed il dumbr da consultaziuns per di via internet è limità. Ils access vegnan protocollads automaticamain ed ils protocols vegnan mess en salv durant in onn.

Cun la revisiun da la lescha vegn plinavant stgaffi in portal d'infurmaziun electronic che n'è dentant betg public. Il dretg d'utilisaziun han persunas da notariat, geometras e geometers, autoritads,

bancas, la Posta, cassas da pensiun, assicuranzas sco er advocatas ed advocats. Il portal d'infurmaziun electronic permetta a questas gruppas d'utilisadras e d'utilisaders da consultar tut las datas dals

bains immobigliars da l'entir chantun en in lieu central. Obstachels administrativs e chargias administrativas vegnan uschia reducids. Sco ulteriura novaziun vegn – tenor la proposta da la regenza – admissa

la corrispondenza electronica cun ils uffizis dal register funsil. Las fatschentas immobigliaras ed ipotecaras tranter ils uffizis dal register funsil, ils notariats e las bancas pon vegnir liquidadas en moda pli simpla.

## Infurmaziuns actualas

Ultra d'effectuar questas mesiras tecnicas gida la revisiun er a megliar la funcziun da publicitad dal register funsil. Ils uffizis dal register funsil survegnan tras la nova lescha d'ina vart in instrumentari efficient per stizzar en il register funsil inscripziuns che han pers lur impurtanza. Da l'autra vart ston els menziunar da nov tscherts causals en il register funsil, sco p. ex. restricziuns da la proprietad dal dretg public. Persunas privatas, l'administraziun e l'economia survegnan infurmaziuns fidadas ed actualas davart bains immobigliars. Ulteriuras novaziuns èn: La durada d'uffizi per las administraturas ed ils administraturs dal register funsil vegn abolida. Er vegni desistì da publicitar transferiments da proprietad da bains immobigliars tras in'affischa publica en la vischanca respectiva. Tras la publicaziun da las datas en l'internet na d'ovri betg pli l'affischa a l'uschenumnada tavla naira.

Il cussegl grond vegn a tractar questa fatschenta en la sessiun d'avrigl 2014.



La confederaziun dat pia als chantuns la pussaivladad da publicitar en l'internet ina part da las datas dal register funsil ch'èn accessiblas publicamain.